

DIRECTORIO DE SERVICIOS Y RECURSOS PARA LA PEQUEÑA EMPRESA

Cortesía de

LA CÁMARA DE COMERCIO HISPANA DE SANTA FE

(SFHCC, por sus siglas en inglés)

El directorio contiene los nombres, las descripciones y los datos de contacto de organizaciones clave y de programas y servicios ¡que pueden ayudarle a usted y a su negocio a prosperar! Ya sea que esté emprendiendo un nuevo negocio o busque maneras para mejorar su empresa actual o tiene idea de un posible negocio, estas organizaciones pueden ayudarle a encontrar los recursos que usted necesite. ¡Buena suerte en sus esfuerzos!

ASESORÍA PARA PEQUEÑAS EMPRESAS

Bizport - Iniciativa para el Empoderamiento del Espíritu Empresarial (EBS, siglas en inglés para Empowering Business Spirit). *Empowering Business Spirit* es una red de organizaciones al servicio de los empresarios, comprometidas en lograr hacer de Nuevo México el lugar perfecto para emprender y ampliar un negocio. *Bizport* es su recurso en línea para el desarrollo empresarial. Existen recursos y medios para ayudar a emprender o expandir un negocio en el Norte de Nuevo México. Contactar a: Scott Beckman, Coordinador del Programa EBS. Tel: 505-989-8004
Email: scott@rdcnm.org Sitio web: www.bizport.org

Centro para el Desarrollo de la Pequeña Empresa de Española, (Española SBDC, por sus siglas en inglés). Analistas de negocios titulados proveen asesoría y entrenamiento individual gratuito y confidencial para nuevas empresas y empresas ya establecidas. El *SBDC* le puede ayudar a planear para obtener mejores ganancias, poner en práctica sus objetivos, y hacer crecer su negocio. Ofrece ayuda específica y talleres en: el desarrollo de un plan de negocios, la investigación de mercado, administración, contabilidad, software, publicidad, sitios web y más. Contactar a: Barbee, Directora, Oficina principal: Northern New Mexico College 1027 N. Railroad Avenue Española, New Mexico 87532 Tel: (505)747-2236 Sitio web: www.nmsbdc.org/Espanola/.

Corporación para el Desarrollo Comunitario del Gran Valle de Española (GEVCDC, siglas en inglés para Greater Espanola Valley Community

DIRECTORIO DE SERVICIOS Y RECURSOS PARA LA PEQUEÑA EMPRESA

Development Corporation). El *GEVCDC* es una organización, sin fines de lucro, para el desarrollo económico; que fue fundada con el propósito de fomentar la calidad de vida en el Condado de Río Arriba y el Valle de Española. El *GEVCDC* fomenta una alta calidad de vida para todos los miembros de la comunidad; una economía sostenible y diversificada; un sistema educativo de primera, con una gran variedad de oportunidades de entrenamiento; familias fuertes y valores familiares; y respeto por las diversas culturas de la región. Contactar a: GEVCDC 1027 N Railroad Avenue Espanola, NM 87532 Tel: 505-753-8950 Email: Espanolacdc@zianet.com

Capital Comunitario de Nuevo México IMPACT- Servicios para la Expansión Económica de NM. *IMPACT - NM Business Growth Services* provee servicios a empresas que reúnan los requisitos, por todo Nuevo México, para obtener fondos propios y para el desarrollo y expansión de negocios, específicamente en áreas con poca inversión económica. Establece empresas exitosas en todo Nuevo México al ayudarles a generar estrategias y a llegar a dominar y obtener las habilidades y recursos necesarios para prosperar. Contactar a: Christopher Madrid, Vice President, Dirección postal de IMPACT - NM Business Growth Services: NMCC - PO Box 1302 Bernalillo, NM 87004 Oficina: 1115 S Camino del Pueblo Bernalillo, NM Tel: (505)924-2820 Llamada gratuita: 866.222.1552 Email: info@nmccap.org Sitio web: [www.nmccap.org/Business Services](http://www.nmccap.org/Business_Services)

Corporación para el Desarrollo Regional (RDC, por sus siglas en inglés). El *RDC* ayuda con actividades de desarrollo económico a las comunidades del Norte de Nuevo México y a pequeños negocios. Trabaja con autoridades comunitarias para encarar el ritmo acelerado del cambio tecnológico, social y ambiental en el Norte de Nuevo México, al asistir a las comunidades y a la industria a dirigir sus iniciativas y proyectos económicos. Contactar a: RDC 2209 Miguel Chavez Road, Suite C, Santa Fe, NM 87505 Tel: (505)820.1226 Sitio web: www.rdcnm.org.

Centro para el Desarrollo de la Pequeña Empresa de Santa Fe (Santa Fe SBDC, por sus siglas en inglés). Asesores profesionales de negocios asisten a empresarios a alcanzar prosperidad en sus negocios. Ofrecen de manera gratuita, asesoría en negocios, consultoría de gestión empresarial, cursos de entrenamiento, uso gratuito de computadoras e Internet y una biblioteca con recursos y material didáctico. Contactar a: Santa Fe SBDC Santa Fe Community College 6401 Richards Avenue Santa Fe, NM 87508 Tel: (505)428-1343 Fax (505) 428-1469 Email: sfccsbdc@sfccnm.edu Sitio web: www.nmsbdc.org/santafe/.

Asociación de Ejecutivos Jubilados (SCORE, por sus siglas en inglés). *SCORE* es una asociación nacional sin fines de lucro, dedicada a la formación de empresarios y a la creación, desarrollo y prosperidad de las pequeñas empresas a nivel nacional. Un socio de recursos de la Agencia Federal para el Desarrollo de la Pequeña Empresa (SBA por sus siglas en inglés), *SCORE* proporciona orientación de negocios presencial

DIRECTORIO DE SERVICIOS Y RECURSOS PARA LA PEQUEÑA EMPRESA

y por email, para asistir a pequeñas empresas a evaluar planes, a estabilizarse, a crecer, a innovar y a aumentar sus posibilidades de éxito. Concertar cita para asesoría. Contactar a: SCORE Montoya Federal Building 120 Federal Place, Rm. 307 Santa Fe, NM 87501 Tel: (505)988-6302 Email: scoresf@yahoo.com
Sito web: www.santafescore.org.

INCUBADORA DE EMPRESAS

Incubadora de Empresas de Santa Fe (SFBI por sus siglas en inglés). *SFBI* proporciona apoyo a emprendedores y negocios en expansión, ofreciendo una gran variedad de entrenamiento empresarial, programas de apoyo, contratos de arrendamiento flexibles y equipo de oficina compartido, en un ambiente laboral profesional. Contactar a: SFBI 3900 Paseo del Sol Santa Fe, NM 87507
Tel: (505) 424-1140 Email: info@sfbi.net Sitio web: www.sfbi.net

PRÉSTAMOS Y FINANCIAMIENTO

ACCIÓN. *ACCIÓN New Mexico* invierte en lo más valioso de la comunidad: el potencial humano. Incrementa el acceso al crédito comercial, otorga préstamos y provee entrenamiento para asistir a emprendedores de negocios y empresas actuales a realizar sus sueños. Contactar a: ACCION 20 First Plaza NW, Suite 417 Albuquerque, N.M. 87102 Tel: (505) 243-8844 Llamada gratuita: 1-800-508-7624
Email: accion@accionnm.org Sitio web: www.accionnewmexico.org

El Fondo para Préstamos. *The Loan Fund* proporciona préstamos, entrenamiento y asesoría de negocios a emprendedores, dueños de negocios y a organizaciones sin fines de lucro, por todo el estado y a toda la Nación Navajo. Los servicios fortalecen los esfuerzos de individuos de escasos recursos y a sus comunidades para lograr independencia y control sobre sus destinos económicos.
Contacto en Santa Fe: 3900 Paseo del Sol Suite A321 (dentro de la Incubadora de Empresas de Santa Fe) Santa Fe, NM 87507
Tel: (505)366-1262 Concertar cita. Llamada gratuita: (866) 873-6746
Email: info@loanfund.org Sitio web: www.loanfund.org.

Fondo de Préstamos del Centro para el Desarrollo de la Pequeña Empresa de Santa Fe (SFSBDIF por sus siglas en inglés). El *SFSBDIF* proporciona préstamos, entrenamiento y asesoría de negocios a empresarios y pequeños negocios ubicados en la ciudad de Santa Fe y que estén pasando por ciertas dificultades para obtener crédito comercial convencional. Contacto en Santa Fe: 3900 Paseo del Sol Suite A321 (dentro

DIRECTORIO DE SERVICIOS Y RECURSOS PARA LA PEQUEÑA EMPRESA

de la Incubadora de Empresas de Santa Fe) Santa Fe, NM 87507 Llamada gratuita: (866) 873-6746 Email: info@loanfund.org Sitio web: www.loanfund.org.

Asociación de Mujeres para la Autosuficiencia Económica (WESST por sus siglas en inglés) *WESST* es una organización estatal para el desarrollo económico dedicada a incrementar la economía de Nuevo México cultivando una iniciativa empresarial. Hace especial hincapié en ayudar a minorías y a mujeres de escasos recursos a lograr autosuficiencia económica a través de trabajo continuo por cuenta propia.

Los servicios de *WESST* están disponibles para cualquier residente de Nuevo México que quiera emprender o expansionar un negocio.

Contactar a: Bette Bradbury, Regional Manager 3900 Paseo del Sol Suite 322A Santa Fe, NM 87507 Tel: (505)988- 5030 Sitio web: www.wesst.org.

APOYO A EMPRESAS DE ALTA TECNOLOGÍA

División de Transferencia de Tecnología del Laboratorio Nacional de Los Álamos.

Facilita a que la comunidad de negocios del Norte de Nuevo México sirva las necesidades del laboratorio y de las comunidades aledañas, desarrollando nuevas formas de uso de las tecnologías nacientes del Laboratorio para estimular la puesta en marcha de negocios de alta tecnología, la creación de oportunidades de empleo y atraer comercio y capital a la región. Trabaja conjuntamente con *Los Alamos Commerce and Development Corporation* (LACDC) y con *Technology Ventures Corporation* (TVC) para patrocinar eventos de capacitación y creación de red de contactos en la región, para empresarios reconocidos y potenciales. Contactar a: Elmer Salazar Tel: (505) 667-5720 Email: elmers@lanl.gov

Sitio web: www.lanl.gov/orgs/tt/index.shtml

Programa de Ayuda a la Pequeña Empresa de NM (NMSBA), de la División de Transferencia de Tecnología del Laboratorio de Los Álamos. Este programa aporta la pericia y la tecnología del laboratorio nacional a los pequeños negocios de Nuevo México para promover el desarrollo económico del estado, poniendo un mayor énfasis en la zona rural. Ayuda a los pequeños negociantes de Nuevo México a resolver desafíos con pericia y recursos del laboratorio. Contactar a: Lisa Henne (505) 667-4391 Email: henne@lanl.gov Sitio web: www.lanl.gov/partnerships/nmsba/.

PRODUCTOS AGRÍCOLAS Y COMESTIBLES

Servicio de Extensión de la Universidad Estatal de Nuevo México - Desarrollo Económico Rural y Comunitario. El *Extension Service* proporciona enseñanza y trabajos de investigación sobre agricultura sostenible en el Norte de Nuevo México y

DIRECTORIO DE SERVICIOS Y RECURSOS PARA LA PEQUEÑA EMPRESA

apoya el desarrollo de la pequeña empresa y la agricultura sostenible. Contactar a: Lucia F. Sanchez, Rural & Community Economic Development Agent .371 Alcalde St, County Rd 40, Alcalde, NM 87511 Tel: (505)852-0480 E-mail: lucias@nmsu.edu Sitio web: www.aces.nmsu.edu/academics/aeab/alcalde---cooperative-e.html

ENSEÑANZA, ENTRENAMIENTO Y DESARROLLO DE RECURSOS HUMANOS

Colegio del Norte de Nuevo México (NNMC) - Departamento de Administración y Dirección de Empresas y Lugares de Trabajo. El Departamento de Administración y Dirección de Empresas y Lugares de Trabajo del Colegio imparte un plan de estudios contemporáneos e integrados, de las ciencias empresariales, para estudiantes que quieran entrar al mercado de trabajo o potenciar sus habilidades actuales. Los programas incluyen: Contabilidad, Teneduría de libros, Administración de Empresas, Industria Hotelera, Administración de Turismo y Restaurantes, Profesionales para Consultorios Médicos y mucho más. Contactar a: Espanola Campus 921 Paseo de Onate Espanola, NM 87532 Tel: (505) 747-2100 Sitio web: www.nnmc.edu/academics/departments/boa/

Instituto Empresarial de la Universidad Highlands de Nuevo México. El Instituto se enfoca en el éxito de la pequeña empresa y en la eficacia del empresario. Ofrece cursos a nivel de licenciatura y de postgrado, así como un programa de Certificación en Capacidad Empresarial. Contactar a: Dr. Steve Martinez, Director Tel: (505)428-1263 Email: smartinez@nmhu.edu Highlands Center Espanola 705 La Joya Espanola NM 87532 Tel: (505)426-2002 Highlands Center Santa Fe at Santa Fe Community College 6401 Richards Avenue Santa Fe, NM 87508 Tel: (505)428-1742 Sitios web: www.nmhu.edu/statewidecenters/Espanola y www.nmhu.edu/statewidecenters/santafe

Colegio Comunitario de Santa Fe (SFCC por sus siglas en inglés) El SFCC esta encargado de impartir a la región, enseñanza superior y entrenamiento asequibles y de alta calidad. Incluye programas de aptitudes básicas; certificados y títulos técnicos; títulos de asociado con la posibilidad de transferencia a instituciones de cuatro años y clases de desarrollo personal tanto con crédito o sin crédito. Contactar a: SFCC 6401 Richards Avenue Santa Fe, NM 87508 Tel: (505) 428-1000 Sitio web: www.sfccnm.edu

Capacitación Personalizada en el Colegio Comunitario de Santa Fe (SFCC) El Colegio ofrece capacitación personalizada para satisfacer los requisitos especiales de los empleadores locales, ampliando las habilidades del personal para aumentar la productividad y el rendimiento. Contactar a: Lou Schreiber 6401 Richards Avenue Santa Fe, NM 87508 Tel: (505) 428-1617 Email: lschreiber@sfccnm.edu Sitio web: www.sfccnm.edu/ce/training

DIRECTORIO DE SERVICIOS Y RECURSOS PARA LA PEQUEÑA EMPRESA

ELECCIÓN DE SITIO

Asociación para el Desarrollo Económico de Nuevo México. Nuevo México se está convirtiendo rápidamente en el lugar preferido para trasladar un negocio. *New Mexico Economic Development Partnership* está comprometida a trabajar en conjunto con usted para asegurar su éxito. Proporciona toda la información y ayuda necesaria para que usted tome una decisión informada en la elección de un local. Y para tener éxito de hoy en adelante. En el sitio web se enumeran incentivos específicos y programas de información pertinentes al sector industrial. Contactar a: Andrew Corona, Business Development Manager 117 Gold Ave. SW Albuquerque, NM 87102 Tel: (505) 338-1468 Email: acorona@nmpartnership.com Sitio web: www.nmpartnership.com

AMPARO PARA LA PEQUEÑA EMPRESA Y CÁMARAS DE COMERCIO

Cámara de Comercio del Valle de Española. La Cámara se empeña en fomentar la economía y mejorar la calidad de vida en el Valle de Española. Establece una voz cívica y empresarial colectiva que facilita un intercambio de información; se asocia con organizaciones comunitarias y promueve la cultura y la gente del Valle de Española. Contactar a: Espanola Valley Chamber of Commerce 1 Calle de las Espanolas, Suite F & G Espanola, NM 87532 Tel: (505) 753-2831 Email: info@Espanolanmchamber.com Sitio web: www.Espanolanmchamber.com

Cámara de Comercio Hispana de Santa Fe (SFHCC, por sus siglas en inglés) La SFHCC actúa como catalizador y fomenta el liderazgo organizativo que se enfoca en la capacidad empresarial Hispana. Sirve para obtener y asegurar servicios y recursos y promueve el cambio para mejorar el bienestar económico y la vitalidad Hispana en la región; de ese modo empoderando a la comunidad y aumentando la economía local. Contactar a: SFHCC PO Box 4640 Santa Fe NM 87505 Tel: (505) 473-3080 Email: admin@santafehispanicchamber.com Sitio web: www.santafehispanicchamber.com

Cámara de Comercio de Santa Fe. La misión de la Cámara de Santa Fe es fortalecer la economía local y servir como la voz empresarial en los asuntos de la comunidad. La prioridad primordial de la Cámara es la de ayudar a crecer a las empresas socios y lograr hacer de Santa Fe el lugar ideal para los negocios. Contactar a: Santa Fe Chamber of Commerce PO Box 1928, Santa Fe, NM 87507 Tel: (505) 988-3279 Email: trish@santafechamber.com Sitio web: www.santafechamber.com.

Alianza Empresarial de Santa Fe. La misión de la Alianza es construir una economía local próspera que provea oportunidades de trabajo justamente compensados para los

DIRECTORIO DE SERVICIOS Y RECURSOS PARA LA PEQUEÑA EMPRESA

residentes de Santa Fe y regiones aledañas y al mismo tiempo preservar un arraigado sentido de comunidad. Apoya una economía global sostenible que mejore la comunidad y provea justicia social y económica y que asista a negociantes locales. Contactar a: The Alliance P.O. Box 23864 Santa Fe, NM 87502 Tel: (505)989-5362 Email: info@santafealliance.com Sitio web: www.santafealliance.com.

INICIATIVA EMPRESARIAL JUVENIL

Centro para la Enseñanza e Investigación de la Población Diversa (CESDP) El *CESDP* de la Universidad Highlands de Nuevo México se ocupa en trabajar con jóvenes de secundaria y preparatoria y con estudiantes universitarios, en la investigación y el liderazgo comunitarios y con proyectos de aprendizaje a través del servicio. El *CESDP* tiene oficinas en Española, Albuquerque y Las Vegas. Contactar a: Ron Martinez o Marcia Brenden al (505) 747-7238 Sitio web: www.cesdp.nmhu.edu/.

Proyecto ENLACE del Norte de Nuevo México. *ENLACE* es un proyecto de colaboración entre colegios comunitarios, una universidad, organizaciones comunitarias y preparatorias, diseñado para obtener más graduados de preparatoria, colegios comunitarios y universidades. *ENLACE* dirige sus servicios a estudiantes de preparatoria y de colegio de cinco condados, incluyendo Santa Fe y Río Arriba. Contactar a: Kristin Krell, ENLACE Tel: (505) 428-1714 Email: kkrell@sfccnm.edu Santa Fe Community College 6401 Richards Avenue Santa Fe, NM 87505 Sitio web: www.sfccnm.edu

AGENCIAS GUBERNAMENTALES

División para el Desarrollo Económico de la Ciudad de Santa Fe. La Ciudad proporciona asistencia para situarse, expandirse y trasladarse a Santa Fe. Promueve el desarrollo del comercio y edifica sitios y la infraestructura necesaria para satisfacer las necesidades de los empresarios. Contactar a: City of Santa Fe Economic Development Division 120 South Federal Place, Room 314 Santa Fe, NM 87501 Tel: (505)955-6912 Sitios web: www.SantaFeNM.gov y www.SantaFeBiz.org

Departamento para el Desarrollo Económico del Estado de Nuevo México (NMEDD) El *NMEDD* facilita una gran variedad de programas y apoyo para promover la expansión y el desarrollo económico en Nuevo México. Los objetivos principales incluyen el desarrollo económico rural, desarrollo económico basado en la tecnología y programas de asistencia para pequeños negocios. El equipo de representantes empresariales del Departamento, trabajan de cerca con organizaciones de desarrollo económico local para aportar una variedad de formas de apoyo a las empresas de Nuevo México. Ya sea que busque entrenamiento financiero y laboral, asistencia técnica o de normas, este equipo tiene la pericia para orientarlo durante los trámites.

DIRECTORIO DE SERVICIOS Y RECURSOS PARA LA PEQUEÑA EMPRESA

Los programas facilitan una gran variedad de formas de apoyo, incluso asistencia económica, créditos de impuesto, entrenamiento laboral y más, incluyendo: Créditos de Impuesto por crear empleos generales, empleos en áreas rurales y sectores tecnológicos, por la compra de equipo y propiedad y por inversiones. Incluye también al Programa Incentivo de Entrenamiento en el Trabajo (JTIP) para financiar hasta por seis meses, entrenamiento en el trabajo, en empleos recientemente creados por negocios en expansión y recientemente trasladados. Contactar a: Steve Gonzales, Regional Representative 1100 St. Francis Drive Santa Fe, NM 87505 Tel: (505) 827-2642 Email: steve.gonzales2@state.nm.us Sitio web: www.edd.nm.us.

Contactar a: Nancy Baker, Regional Representative 1100 St. Francis Drive Santa Fe, NM 87505 Tel: (505) 827-0228 Email: Nancy.Baker@state.nm.us Sitio web: www.edd.nm.us.

OTROS RECURSOS

Calendario del Desarrollo Económico y de la Comunidad de Nuevo México. Un calendario para consultas rápidas de eventos a través del estado, pertinentes al sector empresarial y a la comunidad. Guía completa de servicios y recursos para eventos de capacitación, información del sector empresarial o eventos para establecer una red de contactos, obtenible en el sitio web: www.edcalendar.org

Universidad Highlands de Nuevo México - Número gratuito del Recinto Universitario: (877) 850-9064 Sitio web: www.nmhu.edu

Enlace de Recursos Humanos de Nuevo México - Buscadores de empleo, empleadores, discapacitados y jóvenes, obtiene acceso a una variedad de servicios: vacantes de trabajo, talleres, capacitación y acceso al Internet, teléfono, fax y computadoras para preparación de currículos y búsqueda de trabajo. Sitio web: www.onestopnrm.org

Enlace NNM - Recomienda programas a empresarios, que ayudan a aumentar el comercio local y refuerzan la economía del Norte de Nuevo México. Sitio web: www.nnmconnect.net

Colegio del Norte de Nuevo México (NNMC) Tel: (505) 747-2100
Sitio web: www.nnmc.edu

St. John's College -En Santa Fe, Tel: (505) 984-6000 Sitio web: www.stjca.edu

Universidad de Nuevo México (UNM) - Llamada gratuita: (800) Call UNM
Sitio web: www.unm.edu

Centro Educativo de la Universidad de Phoenix en Santa Fe - Tel: (505) 984-2188
Sitio web: www.phoenix.edu/campuslocations/NM/newmexicocampuslocations/santa-fe.html